

KIDS

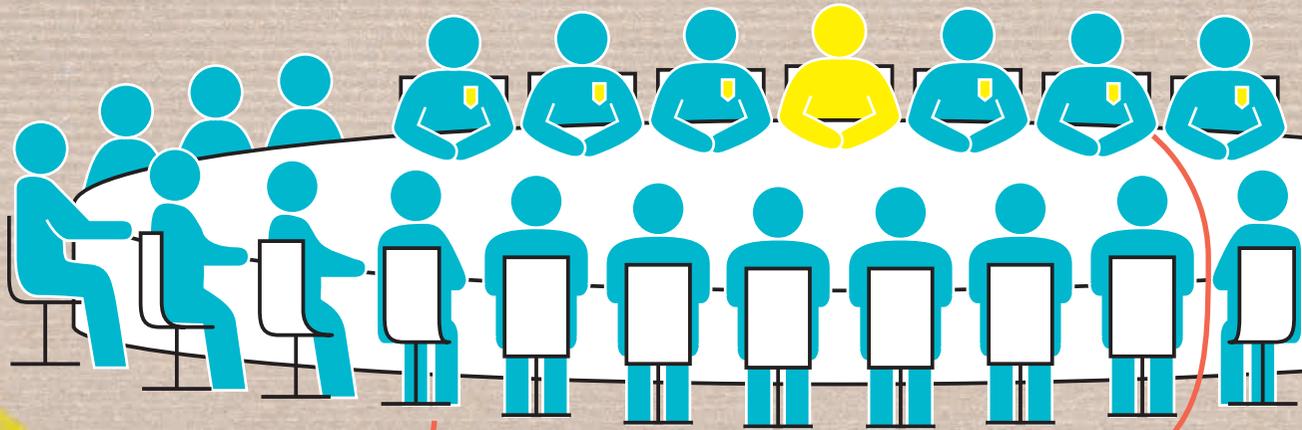
CITIZENS OF THE FUTURE: DECISIONS WITHIN THE TOWN

CITIZYENS DE DE

LES DÉCISIONS AU SEIN DE LA

Le **conseil communal** de la Ville de Luxembourg se compose de 27 personnes:

The **municipal council** of the City of Luxembourg consists of 27 people:



SAVAIS-TU QUE...

DID YOU KNOW THAT...

Les habitants peuvent rencontrer les membres du collège échevinal tous les mardis, entre 8 h et 9 h (hors vacances scolaires), à l'Hôtel de Ville, pour discuter de leurs idées et soucis.

Residents can meet with members of the college of aldermen every Tuesday between 8:00 and 9:00 (except during school holidays) at the City Hall to discuss their ideas and concerns.

Les échevins montrent leurs projets au collège échevinal. Ensuite, ils les présentent au **conseil communal**, qui doit voter le projet et le budget prévu pour le réaliser.

The aldermen present their projects to the college of aldermen. Then they present them to the **municipal council** which must vote on the project and a budget.

Chaque **échevin** est responsable d'un ou plusieurs domaines: crèches et foyers scolaires, forêts, etc.

Each **alderman** is responsible for one or more areas: day care centres and schools, forestry, etc.

MAIN COMMUNE

Le bourgmestre et les échevins forment le **collège échevinal**.
Le bourgmestre préside le collège échevinal.

*The mayor and the aldermen form the **college of aldermen**.
The mayor heads up the college.*



FR Le bourgmestre ne prend pas les décisions seul au sein de la commune. Il est aidé par les échevins et les autres membres du conseil communal. Ensemble, ils prennent des décisions pour la ville au nom des habitants : où construire une nouvelle école, comment organiser les transports en commun, etc. Ils décident également de l'argent dépensé pour réaliser les projets. Découvres-en plus sur leur fonctionnement.

EN The mayor does not make decisions alone. He/She is assisted by the aldermen and other members of the local council who make decisions together for the city on behalf of the residents, i.e. where to build a new school, how to organise public transport, etc. They also decide how much money to spend on new projects. Let's find out more about how they function.

PASSE À L'ACTION!
TAKE ACTION!

Si tu étais bourgmestre, quelles seraient les trois choses que tu aimerais faire pour rendre la ville plus adaptée aux enfants?
If you were the mayor, what three things would you like to do to make the city more child-friendly?



Utilise l'espace ci-dessous pour écrire ou dessiner tes idées.
Use the space below to write or draw your ideas.

Parle de tes idées autour de toi et demande aux personnes de ton entourage de choisir trois projets de leur côté. Avez-vous les mêmes idées ou sont-elles différentes?

Share your ideas and ask others to choose three projects of their own. Are your ideas similar or different?

**ENCORE
CURIEUX?**

WANT TO KNOW MORE?

Pour en savoir plus sur les fonctions de bourgmestre, regarde la vidéo en scannant ce QR code :

To learn more about the role of a mayor, watch the video by scanning this QR code:



PAGE RÉALISÉE AVEC LE SOUTIEN DE
FOF
PAGE PRODUCED WITH THE SUPPORT OF

